



DE

**Gebrauchsanweisung
Solar-Wühltierfrei « *Diamant* »**

Art.-Nr. 70025

GB

**Instructions for Use
Solar Vole Repeller "*Diamond*"**

Article No. 70025

NL

**Gebruikshandleiding
Woeldiervrij – met zonne-energie
"*Diamant*"**

Art.-Nr. 70025

GR

**Οδηγίες χρήσης
Ηλιακή συσκευή απαλλαγής από
παρασιτικά ζώα „Διαμάντι“**

Αρ. Ειδούς 70025

FR

**Mode d'emploi
Anti-taupes et rongeurs solaire
« *Diamant* »**

Art. n° 70025

ES

**Instrucciones de uso
Repelente de roedores solar "*el
diamante*"**

Art. N° 70025

IT

**Istruzioni per l'uso
Dispositivo "*Diamant*" contro
roditori a energia solare**

Articolo 70025

RO

**Mod de utilizare
Aparat solar anti-rozătoare
"*Diamant*"**

Numărul articolului 70025

Gebrauchsanweisung Solar-Wühltierfrei „Diamant“

Perfekte Elektronik in Verbindung mit Solartechnik in hochwertiger Verarbeitung –
die umweltfreundlichste Form der Vertreibung von Bodennagern und Ameisen!
Art.-Nr. 70025

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte sorgsam die folgenden Informationen, bevor Sie das Solar-Wühltierfrei verwenden. Benutzen Sie das Solar-Wühltierfrei in der beschriebenen Form, anderenfalls erlischt die auf das Gerät gewährleistete Garantie.

Nager vertreiben mit Vibrationen – jetzt auch für Naturfreunde möglich!

1. Produktbeschreibung

Mit diesem Gerät erhalten Sie einen Nagetiervertreiber der modernen Art. Das Gerät erzeugt Quarzschwingungen in einem Intervall von ca. 25 Sek. in einem Frequenzbereich von 400 Hz \pm 50 Hz. Speziell erzeugte Schwingungen ergaben im Freilandversuch einen optimalen Wirkungsbereich von ca. 700 m². Je nach Bodenbeschaffenheit kann dieser Bereich variieren. Da die Quarzschwingungen für Nagetiere unerträglich sind, wandern sie bereits nach wenigen Tagen in andere Regionen ab. Andere Nützlinge werden durch die Frequenzen nicht beeinträchtigt. Die Einsatzgebiete des **Solar-Wühltierfrei**-Gerätes sind Gärten, Äcker und andere Orte im Freien, an denen sich unerwünschte Nagetiere aufhalten. Die Feinabgestimmte Elektronik mit leistungsfähigen Solarmodulen gewährt auch bei schlechten Lichtverhältnissen eine gleich bleibende Funktion. Dieses Gerät vertreibt nicht nur Wühlmäuse, sondern auch Maulwürfe und Ameisen.

2. Installation und Wartung

Setzen Sie das Gerät bis zu $\frac{3}{4}$ des **Solar-Wühltierfrei** in den Boden ein. Zur Inbetriebnahme drücken Sie den Schalter an der Gehäuseunterseite. Das **Solar-Wühltierfrei**-Gerät ist jetzt betriebsbereit. Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen die Funktion des Gerätes. Sollte keine normale Funktion mehr gegeben sein, so ist möglicherweise ein Akkuwechsel notwendig (siehe Punkt 3).

3. Akkuwechsel

1. Nehmen Sie den transparenten Gehäusedeckel ab.
2. Vorsichtig das Solarpaneel mit dem darunter liegenden Akku lösen und abnehmen. Achten Sie dabei darauf, dass die Kabelverbindungen zwischen Solarpaneel und der Platine unter dem Akku intakt und unbeschädigt bleibt.
3. Entnehmen Sie den alten Akku aus der Akkuhalterung.
4. Setzen Sie einen neuen Akku der Größe Mignon (AA) und des Typs Ni-MH mit 1,2 V und 850 mA ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität, wie innen am Boden der Akkuhalterung angezeigt.
5. Setzen Sie **vorsichtig** das Solarpaneel wieder auf den Akku. Achten Sie darauf, dass die zwei Versorgungskabel vom Solarpaneel nicht über die Batterie geführt werden, damit der Deckel geschlossen werden kann.
6. Setzen Sie den transparenten Gehäusedeckel wieder auf den Gehäusekörper auf (kräftig drücken).

4. Technische Daten

Spannungsversorgung:

1 Akku, Größe Mignon (AA), Typ Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (enthalten); kann bei Bedarf ausgewechselt werden

Gehäuse:

witterungsbeständig

Wirkungsbereich:

ca. 700 m², je nach Bodenbeschaffenheit

Frequenzbereich:

400 Hz \pm 50 Hz, selbststeuernd

Betrieb:

Ein-/Aus-Schalter

Stromversorgung:

polykristalline Solarzellen

Intervall:

ca. 2 Sek. Einschaltdauer, ca. 25 Sek. Pausenzeit

Spannungsreserve:

bis zu 7 Tage ohne Lichteinfall

Betriebsbereitschaft:

sofortige Betriebs- und Aufladefunktion, auch bei geringem Lichteinfall

5. Achtung: Wichtige Batteriehinweise

• Hinweise zur Batterieentsorgung:



Batterien unterliegen gesetzlichen Bestimmungen. Sie müssen daher nach Gebrauch an der Verkaufsstelle oder einer Schadstoffsammelstelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zurückgegeben werden. Auf keinen Fall dürfen Batterien in den Hausmüll, Gelben Sack o.ä. gegeben werden. Batterien nur im entladenen Zustand in die Altbatterie-Sammelbehälter geben und Vorsorge gegen Kurzschlüsse treffen (z.B. Abkleben der Pole).

6. Sicherheitshinweise

Wichtig: Es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt ISOTRONIC keine Haftung.

- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z.B. Auswechseln einer Sicherung, etc. dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs der ISOTRONIC liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.

7. Allgemeine Hinweise

1. Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern.
2. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.
3. Die Weitergabe des Produktes sollte mit der dazugehörigen Gebrauchsanweisung erfolgen.
4. Änderungen des Designs und der technischen Daten ohne Vorankündigung bleiben im Sinne ständiger Produktverbesserungen vorbehalten.

8. Garantie

Auf dieses Gerät gewähren wir 2 Jahre Garantie. Die Garantieleistung umfasst die Beseitigung aller Mängel, die auf nicht einwandfreies Material oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Es wird keine Gewähr auf Verschleißteile (z.B. Akkus) gegeben und es besteht kein Garantieanspruch bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt ISOTRONIC keine Haftung. Da ISOTRONIC keinen Einfluss auf die richtige und sachgemäße Montage oder Bedienung hat, kann verständlicherweise nur die Gewähr der Vollständigkeit und einwandfreien Beschaffenheit übernommen werden. Es wird weder eine Gewähr noch Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Dies gilt vor allem dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen wurden, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden oder in anderer Weise Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch zu Schäden geführt haben.

Ihr
ISOTRONIC-Team



D- 78727 Oberndorf
Stand: 05/15



Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Anti-taupes et rongeurs solaire « *Diamant* »

Un appareil d'une élaboration de haute qualité combinant une électronique de haut niveau à la technique solaire – La méthode extrêmement écologique pour chasser les rongeurs

Art. n° 70025

Cher client,

Nous vous félicitons de l'achat d'un de nos produits de qualité. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez les précieusement.

Chasser les rongeurs grâce à des vibrations – Maintenant réalisable pour tous les amis de la nature !

1. Description du produit

Grâce à cet appareil, vous disposez d'un répulsif ultramoderne contre les rongeurs. Cet appareil produit des vibrations à quartz à intervalle de env. 25 secondes par des fréquences de 400 Hz \pm 50 Hz. Des vibrations spécialement émises lors d'un test en plein air ont donné un résultat optimal sur un rayon d'action de 700 m². Ce rayon peut varier en fonction de la composition des sols. Les vibrations à quartz étant insupportables pour les rongeurs, ils émigrent déjà en quelques jours vers d'autres régions. Les fréquences ne portent pas préjudice aux autres animaux utiles. Les lieux d'utilisation de l'appareil **Anti-taupes et rongeurs solaire** sont les jardins, les champs et autres endroits en plein air, où se trouvent les rongeurs indésirables. L'électronique, élaborée de façon minutieuse, combinée aux modules solaires de haute performance garantissent un fonctionnement constant même lors de conditions défavorables de luminosité. Cet appareil chasse non seulement les souris fousseuses mais aussi les taupes.

2. Installation et entretien

Enterrez l'appareil dans le sol jusqu'aux $\frac{3}{4}$ de l'**Anti-taupes et rongeurs solaire**. Pour la mise en marche, appuyez sur l'interrupteur se trouvant sous la partie inférieure du boîtier. Votre appareil **Anti-taupes et rongeurs solaire** est maintenant prêt à fonctionner. Contrôlez à intervalles réguliers le bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, il est peut-être nécessaire de changer l'accu (voir au point 3).

3. Changement de l'accu

1. Retirer le couvercle transparent du châssis.
2. Retirez **prudemment** le panneau solaire, sous lequel se trouve l'accu. Veillez à ce que le réseau de câbles entre le panneau solaire et la platine sous l'accu reste intact et non endommagé.
3. Retirez l'accu de son compartiment.
4. Insérez un nouvel accu de la taille mignon (AA) et de type Ni-MH 1,2 V et 850 mA. Veillez à respecter les polarités, comme indiquées à l'intérieur du compartiment.
5. Remettez **prudemment** le panneau solaire sur l'accu.
6. Remettez le couvercle transparent du boîtier sur le boîtier.

4. Données techniques:

Alimentation :	1 accu, mignon AA, NiMH, 1,2 V, 850 mA (fourni), changeable en cas de besoin
Boîtier :	résistant aux intempéries
Rayon d'action :	env. 700 m ² , selon la nature des sols
Fréquence :	400 Hz \pm 50 Hz, auto réglable
Fonctionnement :	Interrupteur marche/arrêt
Energie :	Cellules solaires polycristallines
Intervalle :	env. 2 sec durée de fonctionnement, environ 25 sec temps de pause
Réserve de tension :	jusqu'à 7 jours sans exposition à la lumière
Disponibilité :	Fonction de mise en marche et de recharge immédiate, même par faible intensité de lumière

5. Attention: Recommandations importantes sur les piles

• Recommandations sur le recyclage des piles:

Les piles sont soumises à des réglementations législatives. Aussi, vous devez après utilisation rapporter vos piles usagées soit au magasin de vente, soit à un point de collecte des filières de recyclage des services publics agréés. Vous ne devez en aucun cas jeter vos piles usagées dans les ordures ménagères, dans les sacs jaunes ou semblables. Veuillez vous assurer, avant de jeter vos piles usagées dans les containers de collecte, qu'elles soient déchargées et qu'elles soient protégées contre un potentiel court-circuit (par exemple, en collant les pôles).



6. Consignes de sécurité

Important : Le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. ISOTRONIC décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie d'ISOTRONIC et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.

7. Consignes générales

1. Les appareils électriques, le matériel d'emballage, etc. doivent être tenus hors de portée des enfants.
2. L'emballage et le matériel d'usure (films, produits usagés) doivent être évacués sans nuire à l'environnement.
3. La remise d'un produit à un tiers doit être accompagnée de son mode d'emploi.
4. Afin d'améliorer constamment nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sur le design et les données techniques sans information préalable.

8. Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur cet appareil. La garantie porte sur l'élimination de tous les vices dus à un matériel non correct ou à un défaut de fabrication. Aucune garantie n'est donnée sur des pièces d'usure (p. ex. accus) et le droit à garantie expire pour les dommages résultant de la non observation des instructions de service. ISOTRONIC décline toute responsabilité pour les dommages en résultant. Etant donné qu'ISOTRONIC n'a aucune influence sur le montage ou la commande correcte et adéquate, elle n'assure que la garantie de l'intégralité et du matériel correct. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou dommages subséquents liés à ce produit. Ceci est notamment valable lorsque des modifications ou des tentatives de réparation sont effectuées sur l'appareil, lorsque des circuits sont modifiés ou que d'autres composants ont été utilisés ou encore lorsque les dommages résultent d'erreurs de commande, d'un traitement négligent ou abusif.

Votre
Équipe ISOTRONIC



D- 78727 Oberndorf
Mise à jour: 05/15



Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



Instructions for Use Solar Vole Repeller “Diamond”

High quality electronic components combined with solar technology –
for an environmentally friendly repelling of ground rodents and ants!

Article No. 70025

Dear Client,

Congratulations for choosing one of our quality products. Please follow these instructions carefully and keep them with you.

Repel rodents through vibrations – no chemicals, no ground pollution!

1. Product description

This vole repeller device is one of the new generation of repellers! It generates quartz vibrations in approx. 25 sec intervals within a frequency range of 400 Hz \pm 50 Hz. Outdoor test showed that these specially generated vibrations have an optimum effective area of approx. 700 m², depending on condition of soil. Since rodents cannot stand these quartz vibrations they move to other areas within a few days. Other useful animals are not harmed. The **Solar Vole Repeller** can be used in the garden, in the field or in other outdoor areas with unwanted rodents. The finely tuned electronic components and the efficient solar modules guarantee constant function even with poor light. This appliance not only repels voles, but also moles and ants!

2. Installation and maintenance

Dig the device into the ground up to $\frac{3}{4}$ of the **Solar Vole Repeller**. To turn it on, press the button at the bottom of the casing. Your **Solar Vole Repeller** is now ready for operation. Check the function of the device regularly. In case it does not work normally any more, a replacement of the rechargeable battery might be necessary (see point 3).

3. Replacement of the rechargeable battery

1. Remove the transparent housing cover.
2. **Carefully** take off the solar panel from the rechargeable battery which is underneath. When doing so, make sure that the cable connection between the solar panel and the circuit board which is underneath the rechargeable battery, is left intact and is not damaged.
3. Remove the old rechargeable battery from its fitting.
4. Insert a new rechargeable battery size Mignon (AA) and type Ni-MH with 1.2 V and 850 mA. When doing so, mind the correct polarity as shown on the bottom inside the battery fitting.
5. **Carefully** place the solar panel back on the rechargeable battery. Pay attention that the two cable of the solar panel will not conducted above the batteries for closing the casing in the right way.
6. Reattach the transparent casing cover to the casing body.

4. Technical data

Power supply:	1 rechargeable battery, size Mignon (AA), type Ni-MH, 1.2 V, 850 mA (included); can be replaced if necessary
Casing:	weather-proof
Effective area:	approx. 700 m ² , depending on condition of soil
Frequency range:	400 Hz \pm 50 Hz, self-controlling
Operation:	On / Off switch
Electricity supply:	Polycrystalline solar cells
Interval:	approx. 2 sec on, approx. 25 sec off (break interval)
Voltage reserve:	up to 7 days without exposure to light
Readiness for operation:	immediate operating and charging function, even at low incidence of light

5. Attention: Important battery notice



• Instructions for battery disposal:

Batteries are subject to legal provisions. After use they must therefore be returned to the point of sale or to a collecting point of public facilities for harmful substances. Batteries may **never** be disposed as household waste, in the yellow sack or other. Dispose of batteries only when completely discharged into a waste batteries collecting container and take precautions against short circuit (e.g. by masking the poles).

6. General information

1. Electric appliances, packaging material etc. should be kept away from children.
2. Dispose packaging and worn out material correctly and in an environmentally friendly way.
3. Do only pass on the device including the operation manual.
4. Subject to change of design and technical data without notice for the sake of constant product improvement.

7. Safety instructions

Important: Damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages.

- Only operate the device at its intended voltage.
- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Repairs or other works, e.g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of ISOTRONIC and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.

8. Guarantee

We grant a two year guarantee for this device. Guarantee includes repair of all defects that were not caused by defective material or fabrication mistakes. Guarantee does not apply on wearing parts (for example rechargeable batteries) and damage caused by not adhering to the operating instructions is not covered by guarantee either. ISOTRONIC accepts no liability whatsoever for any resulting consequent damages. Since ISOTRONIC has no influence on correct and appropriate assemblage and operation it is obvious that guarantee applies only on completeness and proper condition. ISOTRONIC takes on neither liability nor guarantee for damages or consequential damages in connection with this product. This applies especially when the device was altered or repaired, when circuits were changed or non-original spare parts were used or when damage was caused by false or negligent operation or abuse.

Your
ISOTRONIC-Team

D- 78727 Oberndorf
Status: 05/15



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.

Instrucciones de uso Repelente de roedores solar “el diamante”

La electrónica perfecta unida a la técnica solar, con una transformación de alta calidad –
¡la forma más ecológica de repeler los roedores!

Art. Nº 70025

Estimado cliente,

Le felicitamos por haber adquirido uno de nuestros productos de calidad. Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso y consérvelas junto al aparato.

¡Ahora también los amantes de la naturaleza pueden repeler a los roedores con vibraciones!

1. Descripción del producto

Con este aparato usted ha adquirido un moderno repelente de roedores. El aparato emite vibraciones de cuarzo en un intervalo de aprox. 25 seg. en un espectro de frecuencias de 400 Hz \pm 50 Hz. Las vibraciones especiales generadas abarcan en terrenos abiertos un campo de acción óptimo de aprox. 700m². Este campo puede variar según el tipo de suelo. Dado que las vibraciones de cuarzo son insostenibles para los roedores, en pocos días se trasladan a otras zonas. Los otros animales no se verán afectados por las frecuencias. Los lugares de instalación del aparato **repelente de roedores solar** son los jardines, campos y otros lugares al aire libre, en donde se detecten roedores. La electrónica de precisión con eficaces módulos solares garantiza un funcionamiento estable incluso con condiciones lumínicas desfavorables. Este aparato no sólo repele campañoles, sino también topos.

2. Instalación y mantenimiento

Entierre hasta $\frac{3}{4}$ del **repelente de roedores solar** en el suelo. Para ponerlo en funcionamiento pulse el interruptor de la parte inferior de la carcasa. El aparato **repelente de roedores solar** estará entonces preparado para el funcionamiento. Compruebe a intervalos regulares el funcionamiento del aparato. Si no funciona con normalidad, es posible que sea necesario cambiar la batería (véase el punto 3).

3. Cambio de la batería

1. Retire la tapa transparente de la carcasa.
2. Retire **con cuidado** el panel solar de encima de la batería. Tenga cuidado de que la conexión del cable entre el panel solar y la platina bajo la batería permanezca intacta y sin daños.
3. Retire la batería usada del dispositivo fijador de la batería.
4. Coloque una batería nueva mignon grande (AA), del tipo Ni-MH de 1,2 V y 850 mA. Tenga en cuenta la polaridad correcta, como se muestra en la base del interior del dispositivo de fijación de la batería.
5. Vuelva a colocar el panel solar sobre la batería **con cuidado**.
6. Vuelva a colocar la tapa transparente de la carcasa sobre el cuerpo de la carcasa.

4. Características técnicas

Carcasa:

Alimentación:

Campo de acción:

Gama de frecuencias:

Funcionamiento:

Alimentación de corriente:

Intervalo:

Reserva de tensión:

Preparación para el funcionamiento:

resistente a los cambios de tiempo

1 batería, mignon grande (AA), tipo Ni-MH, 1,2 V, 850 mAh (incluida); se puede cambiar si es necesario

aprox. 700m², según el tipo de suelo

400 Hz \pm 50 Hz, autorregulado

interruptor de encendido/apagado

Células solares policristalinas

aprox. 2 seg. encendido, aprox. 25 seg. en pausa

hasta 7 días sin luz

funcionamiento y carga inmediatos, también con poca intensidad lumínica

5. Atención: Indicaciones importantes sobre las pilas

• Indicaciones sobre la evacuación de las pilas:

Las pilas están sujetas a disposiciones legales. Por lo tanto deben ser devueltas después de su uso al lugar de compra o llevadas a un punto de recogida de sustancias contaminantes de los responsables públicos-legales de eliminación de residuos. De ningún modo deben desecharse las pilas con la basura doméstica, en el contenedor amarillo o similares. Tire las pilas en el contenedor para cinta adhesiva). pilas usadas sólo en estado descargado y tome medidas contra los cortocircuitos (p. ej. protegiendo los polos con



6. Consejos de seguridad

Importante: No se reconoce ningún derecho de garantía por daños causados por la no observación de las instrucciones de uso. ISOTRONIC no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de ello.

- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclusivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de ISOTRONIC, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.

7. Advertencias generales

1. Los aparatos eléctricos, material de embalaje, etc. no deben dejarse al alcance de los niños.
2. El material de embalaje y de desgaste (plásticos, productos gastados) se ha de evacuar respetando el medio ambiente.
3. La entrega del aparato a terceras personas debe realizarse acompañada de las instrucciones de empleo correspondientes.
4. Se reservan los posibles cambios de diseño o datos técnicos sin previo aviso conforme al constante mejoramiento del producto.

8. Garantía

Concedemos 2 años de garantía sobre este aparato. La prestación de garantía abarca la eliminación de todos los defectos debidos a material imperfecto o a fallos de fabricación. No se da otorga ninguna garantía sobre las piezas de desgaste (p.ej. pilas). Ya que ISOTRONIC no tiene ninguna influencia sobre el montaje o manejo adecuado, es evidente que sólo podemos asumir responsabilidad sobre la integridad y la perfecta calidad. No se concede garantía ni responsabilidad por daños o consecuencias producidos con relación a la utilización de este producto. Esto es aplicable, sobre todo, en el caso de que se hayan realizado alteraciones o intentos de reparaciones en el aparato, de que se hayan alterado las conexiones o empleado otros componentes, o de que utilizations inadecuadas, tratamientos negligentes o mal uso hayan causado daños.

Su
Equipo ISOTRONIC



D-72727 Oberndorf
Versión: 05/15

Indicaciones para la protección del medio ambiente



Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

Dispositivo "Diamant" contro i roditori a energia solare

Perfetto impianto elettronico collegato alla tecnologia solare, lavorazione di alta qualità: la maniera più rispettosa dell'ambiente per scacciare i roditori indesiderati!

Articolo 70025

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto Isotronic. Prima dell'uso, legga attentamente le istruzioni e le custodisca, per eventuali tuture necessità.

Scacciare i roditori attraverso le vibrazioni: adesso possono farlo anche gli amici della natura!

1. Descrizione del prodotto

Con questo apparecchio, riuscirete a tenere lontani i roditori utilizzando una tecnologia innovativa. Il dispositivo, attraverso il quarzo, genera delle vibrazioni con un intervallo di circa 25 sec., in una gamma di frequenze da 400 Hz \pm 50 Hz. Dal test svolto all'aperto è risultato che le vibrazioni generate in tal modo avevano un ottimo effetto nel raggio di circa 700 m². Questo raggio può variare a seconda della composizione del terreno. Dal momento che i roditori non sopportano le vibrazioni generate dal quarzo, già dopo pochi giorni migrano in altre zone, mentre altri animali utili per l'uomo non vengono danneggiati dalle frequenze di vibrazione. I luoghi ideali per l'utilizzo di un dispositivo a energia solare contro i roditori sono i giardini, i terreni coltivati e altre zone all'aperto in cui si presentano dei roditori indesiderati. Il preciso impianto elettronico e gli efficienti moduli solari garantiscono un funzionamento regolare anche in caso di condizioni di luce non ideali. Questo apparecchio tiene lontani non soltanto i microti, ma anche le talpe.

2. Installazione e manutenzione

Inserire l'apparecchio nel terreno fino a $\frac{3}{4}$ delle dimensioni del **dispositivo a energia solare contro i roditori**. Per metterlo in funzione, premere l'interruttore sul lato dell'alloggiamento. A questo punto, il dispositivo **a energia solare contro i roditori** è in funzione. Controllare a intervalli regolari il funzionamento dell'apparecchio. Se non dovesse più funzionare regolarmente, potrebbe essere necessaria la sostituzione della batteria (vedasi punto 3).

3. Sostituzione della batteria

1. Togliere il coperchio trasparente dell'alloggiamento
2. Togliere ed estrarre con cautela il pannello solare con la batteria sottostante. Attenzione: il cablaggio tra il pannello solare e la piastrina sotto la batteria deve restare intatto e non presentare danni.
3. Estrarre la vecchia batteria dal relativo alloggiamento.
4. Inserire una nuova batteria di dimensioni mignon (AA) e tipo Ni-MH con 1,2 V e 850 mA. Attenzione alla corretta polarità, come indicato sul fondo all'interno dell'alloggiamento della batteria.
5. Riposizionare **con cautela** il pannello solare sulla batteria.
6. Reinstallare il coperchio trasparente dell'alloggiamento sul corpo dell'alloggiamento (premere con forza).

4. Dati tecnici

Alimentazione:	1 batteria, dimensioni mignon (AA), tipo Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (fornita); se necessario, può essere sostituita
Alloggiamento:	resistente alle intemperie
Campo d'azione:	circa 700 m ² , a seconda della composizione del terreno
Gamma di frequenze:	400 Hz \pm 50 Hz, autoregolazione
Messa in funzione:	Interruttore ON / OFF
Alimentazione elettrica:	cellule solari polycristalline
Intervalli di frequenza:	circa 2 sec. di vibrazioni, circa 25 secondi di pausa
Riserva di tensione:	fino a 7 giorni senza luce
Disponibilità all'utilizzo:	immediata capacità di messa in funzione e ricarica, anche in condizioni di luce poco ideali

5. Attenzione: Suggerimenti importanti per le batterie

- **Istruzioni per lo smaltimento delle batterie esauste:**



Le batterie contengono sostanze inquinanti e il loro trattamento è soggetto a disposizioni di legge. Per questo motivo è necessario restituire le batterie esauste al punto di vendita oppure ai centri di raccolta per le sostanze inquinanti presenti nel vs comune di residenza. Non smaltire mai la batteria nei rifiuti domestici o nei contenitori per la raccolta dei rifiuti (plastica, vetro, organico o simili). Gettare le batterie esauste esclusivamente nel contenitore previsto per le batterie, avendo cura di evitare corto circuiti (ad esempio, coprendo i poli con nastro adesivo).

6. Precauzioni

Importante: La garanzia non copre le ipotesi di danni imputabili all'inosservanza delle istruzioni per l'uso. La società ISOTRONIC declina ogni responsabilità per eventuali danni da ciò derivanti.

- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Eventuali usi o allacciamenti impropri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di ISOTRONIC che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.

7. Note di carattere generale

1. Tenere apparecchi elettrici, materiali di imballaggio ecc. lontano dalla portata dei bambini.
2. Smaltire i materiali di imballaggio e di consumo (pellicole, prodotti usati) nel rispetto delle normative ambientali in vigore.
3. Allegare sempre il foglio di istruzioni al prodotto in caso di cessione a terzi.
4. Sono possibili modifiche senza preavviso del design o delle caratteristiche tecniche, in modo da migliorare costantemente il prodotto

8. Garanzia

L'apparecchio è garantito due anni. La garanzia copre l'eliminazione di ogni difetto imputabile all'impiego di materiale difettoso o ad errori di fabbricazione. Non rispondiamo di pezzi soggetti ad usura come mezzi accumulatori. Non potendo intervenire in alcun modo sul corretto e appropriato montaggio e utilizzo dell'apparecchio, la garanzia ISOTRONIC si limita ovviamente a garantirne l'integrità e l'assenza di difetti. La società produttrice non garantisce né risponde in alcun modo di eventuali danni verificatisi, anche a posteriori, in relazione all'utilizzo di questo prodotto e in particolare di danni dovuti a modifiche o tentativi di riparazione eseguiti sull'apparecchio, sui circuiti e sui collegamenti elettrici o altri componenti nonché ad ogni altro tipo di uso improprio, colposo o manomissione di sorta.

Il vostro
Team ISOTRONIC



D- 78727 Oberndorf
Aggiornamento: 05/15



Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.



Οδηγίες χρήσης

Ηλιακή συσκευή απαλλαγής από παρασιτικά ζώα „Διαμάντι“

Άψογο ηλεκτρονικό κύκλωμα σε συνδυασμό με ηλιακή τεχνολογία

– επεξεργασία υψηλής απόδοσης –

Η φιλικότερη προς το περιβάλλον μορφή στην απώθηση των τρωκτικών!

Αρ. Είδους 70025

Αξότιμοι πελάτες,

παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες, πριν να χρησιμοποιήσετε την ηλιακή συσκευή απαλλαγής από παρασιτικά ζώα. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στην περιγραφόμενη μορφή της, διαφορετικά παύει να ισχύει η παρεχόμενη εγγύηση.

Εκδιώξτε τα τρωτικά με δονήσεις – τώρα δυνατό και για τους φίλους της φύσης!

1. Περιγραφή προϊόντος

Με αυτή τη συσκευή λαμβάνετε μια σύγχρονη συσκευή απώθησης τρωκτικών. Η συσκευή παράγει δονήσεις από κρύσταλλο χαλαζία σε ένα ενδιάμεσο διάστημα περ. 25 δευτ. σε ένα εύρος συχνότητας 400 Hz \pm 50 Hz. Οι ειδικά παραγόμενες δονήσεις διαμορφώνουν κατά τη χρήση στο ύπαιθρο ένα βέλτιστο πεδίο εμβέλειας περ. 700 m². Ανάλογα με την υφή του εδάφους το εμβαδόν αυτό μπορεί να ποικίλει. Επειδή τα τρωτικά δεν μπορούν να υποφέρουν τις δονήσεις κρυστάλλου χαλαζία, μετακινίζονται μετά από λίγες ημέρες σε άλλες περιοχές. Άλλοι ωφέλιμοι οργανισμοί δεν επηρεάζονται αρνητικά από τις συχνότητες. Τα πεδία χρήσης της **Ηλιακής συσκευής απαλλαγής από παρασιτικά ζώα** είναι κήποι, χωράφια και άλλοι υπαίθριοι τόποι, όπου διαμένουν τα ανεπιθύμητα τρωτικά. Το ηλεκτρονικό κύκλωμα μικροσυntonισμού στις ηλιακές μονάδες ισχυρής απόδοσης διασφαλίζει μια ομοιόμορφη λειτουργία ακόμα και σε κακές συνθήκες φωτός. Η συσκευή αυτή απωθεί όχι μόνο ανεπιθύμητα ποντίκια, αλλά και τυφλοπόντικες.

2. Εγκατάσταση και συντήρηση

Εμπήξτε το μηχανισμό έως τα $\frac{3}{4}$ της **Ηλιακής συσκευής απαλλαγής από παρασιτικά ζώα** μέσα στο έδαφος. Για να θέσετε σε λειτουργία πατήστε το διακόπτη στην κάτω πλευρά του περιβλήματος. Η **Ηλιακή συσκευή απαλλαγής από παρασιτικά ζώα** είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία. Ελέγξτε σε τακτικά διαστήματα τη λειτουργία της συσκευής. Αν δεν διασφαλίζεται άλλο μια κανονική λειτουργία, τότε πιθανώς πρέπει να αλλάξετε τη μπαταρία (δείτε παράγραφο 3).

3. Αντικατάσταση μπαταρίας

1. Αφαιρέστε το διαφανές κάλυμμα του περιβλήματος.
2. Χαλαρώστε προσεκτικά τον ηλιακό πίνακα με τη μπαταρία που βρίσκεται από κάτω και αφαιρέστε τον. Προσέξτε παράλληλα ώστε οι συνδέσεις καλωδίου μεταξύ του ηλιακού πίνακα και της πλατίνας κάτω από τη μπαταρία να παραμένουν άθικτες και χωρίς καταστροφές.
3. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία από τη βάση συγκράτησής της.
4. Τοποθετήστε μια νέα μπαταρία μεγέθους Mignon (AA) και τύπου Ni-MH (υβρίδιο νικελίου-μετάλλου) με 1,2 V και 850 mA. Επίσης, προσέχετε για τη σωστή πολικότητα, όπως εμφανίζεται στο κάτω μέρος της βάσης συγκράτησης μπαταρίας.
5. Τοποθετήστε ξανά **προσεκτικά** τον ηλιακό πίνακα πάνω στη μπαταρία.
6. Εφαρμόστε ξανά το διαφανές κάλυμμα του περιβλήματος στο σώμα του περιβλήματος (πατήστε με δύναμη).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης:

1 μπαταρία, μεγέθους Mignon (AA), τύπου Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (περιλαμβάνεται), μπορεί να αντικαθίσταται αν χρειαστεί

Περιβλήμα:

ανθεκτικό στις καιρικές συνθήκες

Πεδίο εμβέλειας:

περ. 700 m², ανάλογα με την υφή του εδάφους

Εύρος συχνοτήτων:

400 Hz \pm 50 Hz, αυτοελεγχόμενο

Λειτουργία:

Διακόπτης ενεργό/ανενεργό

Τροφοδοσία ρεύματος:

Πολυ κρυσταλλικά ηλιακά κύτταρα

Ενδιάμεσο διάστημα:

διάρκεια ενεργοποίησης περ. 2 δευτ., χρόνος παύσης περ. 25 δευτ.

Εφεδρική τάση:

έως και 7 ημέρες χωρίς πηγή φως

Ετοιμότητα λειτουργίας:

άμεση δυνατότητα λειτουργίας και φόρτισης, ακόμα και σε λίγο φως



Προσοχή: Σημαντικές οδηγίες για τη μπαταρία

• Οδηγίες για την απόρριψη των μπαταριών:

Οι μπαταρίες υπόκεινται σε σχετική νομοθεσία. Πρέπει μετά τη χρήση να επιστρέφονται στο σημείο πώλησης ή σε ένα σημείο συλλογής βλαβερών υλικών δημόσιου αρμόδιου φορέα αποκομιδής. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σε σκουπίδοσακούλες, κτλ.. Να δίνετε τις μπαταρίες στο σημείο συλλογής μεταχειρισμένων μπαταριών μόνο όταν έχουν εκφορτιστεί και να λαμβάνετε μέτρα για βραχυκυκλώματα (π.χ. αποσύνδεση των πόλων).

Υποδείξεις ασφαλείας

Σημαντικό: Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προέρχονται από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης. Η ISOTRONIC δεν φέρει καμία ευθύνη για τις ζημιές που προκύπτουν στην περίπτωση αυτή.

- Χρησιμοποιείτε το φωτιστικό μόνο στην προβλεπόμενη τάση.
- Σε περίπτωση επισκευής χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, για την αποφυγή σοβαρών ζημιών.
- Καλώδια τροφοδοσίας και ηλεκτροφόρα καλώδια με τα οποία είναι συνδεδεμένο το φωτιστικό, θα πρέπει να ελέγχονται για σημεία ρήξης ή ελλιπή μόνωσης. Αν διαπιστωθεί σφάλμα ή σε περίπτωση ορατής ζημιάς, δεν πρέπει να συνεχιστεί η χρήση του φωτιστικού.
- Λάβετε υπόψη σας ότι σφάλματα χειρισμού ή σύνδεσης βρίσκονται εκτός της περιοχής ελέγχου της ISOTRONIC και συνεπώς η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για τέτοιου είδους ζημιές.
- Πρέπει πάντα να ελέγχεται αν το φωτιστικό είναι κατάλληλο για τον εκάστοτε χώροχρήσης.

Γενικές υποδείξεις

1. Οι ηλεκτρικές συσκευές, το υλικό συσκευασίας κ.ο.κ. πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
2. Το υλικό συσκευασίας και τα ανταλλακτικά (μεμβράνες, χρησιμοποιημένα προϊόντα) πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές διατάξεις.
3. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, θα πρέπει να παραδώσετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.
4. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών του σχεδιασμού και των τεχνικών στοιχείων χωρίς προειδοποίηση στο πνεύμα της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό έχει εγγύηση 2 ετών. Η εγγύηση περιλαμβάνει την αποκατάσταση όλων των προβλημάτων που οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή σφάλμα κατασκευής. Εφόσον η ISOTRONIC δεν έχει κανέναν έλεγχο στη σωστή και ενδεδειγμένη συναρμολόγηση και χειρισμό, η μοναδική εγγύηση που αναλαμβάνει αφορά την πληρότητα και την άφογη κατάσταση του εξοπλισμού. Δεν παρέχεται εγγύηση και δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές ή βλάβες που οφείλονται στο προϊόν αυτό. Αυτό ισχύει κυρίως όταν έχουν γίνει τροποποιήσεις ή απόπειρες επισκευής του προϊόντος, έχουν τροποποιηθεί οι ασφάλειες ή έχουν χρησιμοποιηθεί άλλα μέρη ή για βλάβες που οφείλονται σε άλλους εσφαλμένους χειρισμούς, αμέλεια ή κακή χρήση.

Με τιμή,

Η ομάδα της ISOTRONIC



D- 78727 Oberndorf

Ημερομηνία εκδόσεως: 05/15



Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα μέρος συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, οι οδηγίες χρήσης ή η συσκευασία ειδοποιούν για αυτό. Τα υλικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά σύμφωνα με το χαρακτηρισμό τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση υλικών ή με άλλες μορφές ανακύκλωσης συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Παρακαλούμε να αναζητήσετε στο δήμο σας την αρμόδια υπηρεσία αποκομιδής.

Gebruikshandleiding Woeldiervrij – met zonne-energie “Diamant”

Perfekte elektronica gecombineerd met zonne-energietechniek in hoogwaardige kwaliteit – is de meest diervriendelijke vorm van knaagdierenbestrijding!

Art.-Nr. 70025

Zeer geachte klant,
hartelijk gelukgewens met uw aankoop van één van onze kwaliteitsproducten. Gelieve de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname zorgvuldig door te lezen goed te bewaren.

Knaagdieren bestrijden met vibraties – dat is nu mogelijk!

1. Produktbeschrijving

Met dit apparaat beschikt u over een moderne manier om knaagdieren te verdrijven. Het apparaat brengt iedere ca. 25 seconden kwartstrillingen voort met een frequentie van 400 Hz ± 50 Hz. Speciaal ontwikkelde trillingen hadden tijdens het testen in het open veld een optimaal bereik van ca. 700 m². Afhankelijk van de bodemgesteldheid kan dit gebied echter variëren. Omdat knaagdieren de trillingen niet kunnen verdragen, verhuizen zij al na enkele dagen naar andere leefgebieden. Andere onschadelijke diersoorten ondervinden geen hinder van deze trillingen. De anti-woelmuizenapparaten op zonne-energie kunnen worden gebruikt in de tuin, in het weiland, op akkers en andere gebieden in het open veld, waar zich ongewenste knaagdieren ophouden. Dankzij de krachtige zonnecellen werkt de fijne elektronica altijd, ook bij minimale lichtinval. Dit apparaat verdrijft niet alleen woelmuizen, ook mollen kunnen de trillingen niet verdragen.

2. Installatie en onderhoud

Graaf het apparaat voor driekwart in. Om het apparaat in te schakelen drukt u op de schakelaar aan de onderkant van de behuizing. Het anti-woelmuizenapparaat is nu klaar voor gebruik. Controleer regelmatig of het apparaat werkt. Als het apparaat niet meer normaal functioneert, is het wellicht noodzakelijk om de batterij te vervangen (zie punt 3).

3. Batterij vervangen

1. Neem de doorzichtige deksel van de behuizing eraf.
2. Verwijder het zonnepaneel **voorzichtig** van de batterij. Let daarbij op dat de kabelverbinding tussen het zonnepaneel en de printplaat intact blijft.
3. Verwijder de oude batterij uit de batterijhouder.
4. Plaats een nieuwe penlitebatterij (AA), type Ni-MH met 1,2 V en 850 (of meer) mA. Let op de juiste polariteit, dit is aangegeven op de bodem van de batterijhouder.
5. Plaats het zonnepaneel weer **voorzichtig** op de batterij.
6. Plaats de transparante deksel weer op de behuizing.

4. Technische gegevens

Spanningsverzorging:	1 penlitebatterij (AA), type Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (bijgeleverd); kan eventueel worden vervangen
Behuizing:	weerbestendig
Werkzame gebied:	ca. 700 m ² , afhankelijk van de bodemgesteldheid
Frequentiebereik:	400 Hz ± 50 Hz, zelfsturend
Werking:	aan-/uit-schakelaar
Stroomvoorziening:	Polykristallijne zonnecellen
Interval:	ca. 2 seconden uitschakelduur, ca. 25 seconden pauzetijd
Stroomreserve:	tot 7 dagen zonder lichtinstraling
Klaar voor gebruik:	onmiddellijk bedrijfsklaar en oplaadfunctie ook bij geringe lichtinval
werkzaam	

5. Let op: belangrijke aanwijzingen over de werking op batterijen

• Aanwijzingen voor de evacuatie van batterijen:



Batterijen zijn aan wettelijke bepalingen onderworpen. Ze moeten daarom na gebruik aan het verkooppunt teruggegeven of aan een depot voor schadelijke stoffen van de wettelijke openbare opslagterreinen voor schadelijke afvalstoffen gegeven worden. In geen geval mogen batterijen bij het huishoudelijk afval, gele afvalzakken of dergelijke gedaan worden. Batterijen uitsluitend in een ontladen toestand in de verzameltank voor oude batterijen doen en voorzorgsmaatregelen tegen kortsluitingen treffen (bijvoorbeeld de polen afplakken). door de polen af te plakken).

6. Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de nietinachtneming van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is ISOTRONIC niet aansprakelijk.

- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.
- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een elektricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsbereik van ISOTRONIC liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.

7. Algemene instructies

1. Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen.
2. Verpakkings- en slijtagemateriaal (folie, versleten producten) milieuvriendelijk verwijderen.
3. Het doorgeven van een product dient met de bijbehorende gebruiksaanwijzing te gebeuren.
4. Wijzigingen in het design en de technische gegevens kunnen mits productverbeteringen zonder aankondiging vooraf worden doorgevoerd.

8. Garantie

Op dit apparaat verlenen wij 2 jaar garantie. De garantieprestatie omvat de verhelping van alle gebreken, die te wijten zijn aan materiaalfouten en fabricagefouten. Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn (bijv. batterijen), wordt geen garantie gegeven en er bestaat geen garantieaanspraak bij schade, die ontstaat door de nietinachtneming van deze gebruiksaanwijzing. Voor daaruit resulterend voortvloeiende schade is ISOTRONIC niet aansprakelijk. Omdat ISOTRONIC geen invloed heeft op de juiste en deskundige montage en bediening, kan vanzelfsprekend enkel garantie verleend worden op de volledigheid en reglementaire hoedanigheid van het product. Er wordt noch een garantie verleend, noch een aansprakelijkheid overgenomen voor schade of daaruit voortvloeiende schade met dit product. Dit geldt vooral, wanneer veranderingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden uitgevoerd, wanneer schakelingen werden veranderd of andere componenten werden gebruikt, of op andere wijze foutieve bediening, onachtzame behandeling of misbruik tot schade hebben geleid.

Uw
ISOTRONIC-Team


D- 78727 Oberndorf
Stand: 05/15



Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.

Aparat solar anti-rozătoare „Diamant“

Tehnică electronică perfectă corelată cu tehnică solară –
cea mai ecologică modalitate de a alunga rozătoarele pământului!

Numărul articolului 70025

Mult stimate client,

vă rugăm să citiți cu atenție informațiile următoare înainte de a folosi aparatul solar anti-rozătoare. Utilizați aparatul solar anti-rozătoare doar în modul descris, în caz contrar pierdeți garanția acordată pentru aparat.

Alungați rozătoarele cu ajutorul vibrațiilor – posibil acum și pentru prietenii naturii!

1. Descriere produs

Acest produs este un aparat foarte modern a cărui funcție este alungarea rozătoarelor. Aparatul emite la intervale de 25 secunde vibrații cu o frecvență de 400 Hz \pm 50 Hz. În urma producerii în aer liber a unor vibrații speciale a fost determinată o arie optimă de acțiune de aprox. 700 m². Această arie de acțiune poate varia în funcție de consistența solului. Deoarece aceste vibrații sunt insuportabile pentru rozătoare, deja după câteva zile ele migrează către alte regiuni. Alte animale folositoare nu sunt afectate de frecvențe. Zonele de utilizare ale **aparaturii solare anti-rozătoare** sunt grădinile, terenurile agricole și alte zone în aer liber unde habitează rozătoare. Elementele deosebite de tehnică electronică împreună cu modulele solare performante asigură o funcționare stabilă și în condiții de lumină slabă. Acest aparat alungă nu numai șoarecii de câmp, ci și cârțițe.

2. Instalare și întreținere

Introduceți $\frac{3}{4}$ din aparat în pământ. Pentru a-l pune în funcțiune apăsați pe butonul situat pe partea inferioară a carcasei. **Aparatul solar anti-rozătoare** este acum pregătit pentru funcționare. Controlați la intervale regulate funcția aparatului. Dacă acesta nu mai funcționează normal, este posibil să fie necesară schimbarea acumulatorului. (vezi punctul 3).

3. Schimbare acumulator

1. Detașați capacul transparent al carcasei.
2. Scoateți **cu grijă** panoul solar așezat deasupra acumulatorului. Atenție ca firele de legătură dintre panoul solar și platina de sub acumulator să rămână intacte și să nu se deterioreze.
3. Extrageți vechiul acumulator din suportul său.
4. Introduceți un acumulator nou de dimensiune mignon (AA) și de tip Ni-MH cu 1,2 V și 850 mA. Atenție la polaritatea afișată pe partea interioară a suportului pentru acumulator.
5. Așezați din nou și **cu grijă** panoul solar deasupra acumulatorului.
6. Așezați din nou capacul transparent al carcasei la locul său (apăsați puternic).

Mod de utilizare

Alimentare:	1 acumulator, mărime Mignon (AA), tip Ni-MH, 1,2 V, 850 mA (este inclus); poate fi înlocuit dacă este necesar
Carcasă:	rezistentă la apă și intemperii
Arie de acțiune:	aprox. 700 m ² , în funcție de consistența solului
Frecvență de lucru:	400 Hz \pm 50 Hz, variază automat
Funcționare:	buton Deschis/Închis
Alimentare cu curent:	Celule solare polycristaline
Interval:	2 sec. emite vibrații, 25 sec. pauză
Rezervă de curent:	în lipsa luminii până la aprox 7 zile
Disponibilitate de funcționare:	funcționare și încărcare imediată, și în condiții de lumină slabă

Atenție: informații importante privind bateriile

• Informații privind bateriile uzate:



Bateriile sunt obiectul anumitor prevederi legale. După folosirea lor, trebuie predate la locul de cumpărare sau în locuri speciale de reciclare. Este interzisă cu desăvârșire aruncarea bateriilor între resturile menajere. Numai bateriile complet uzate se vor arunca în rezervorul de reciclare a bateriilor și se iau măsuri pentru evitarea scurtcircuitelor (se lipeșc poli)

Indicații generale

1. Aparatele electrice, materialul de ambalaj ș.a.m.d. nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
2. Îndepărtați materialele de ambalaj și de uzură (folii, produse ieșite din uz) corespunzător protecției mediului.
3. Predarea unui produs altei persoane trebuie să se efectueze împreună cu instrucțiunile de utilizare aferente.
4. În cadrul îmbunătățirii permanente a produsului se rezervă dreptul de a întreprinde modificări privind designul și datele tehnice, fără a le anunța înainte.

Indicații de securitate

Important: nu există nici un drept de garanție în cazul deteriorărilor, care apar datorită nerespectării instrucțiunilor de utilizare. Pentru pagubele consecutive, care rezultă în urma nerespectării acestor instrucțiuni, ISOTRONIC nu preia nici o răspundere.

- Exploatați aparatul numai cu tensiunea prevăzută pentru această lampă.
- În cazul unor eventuale reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale, pentru a evita deteriorări importante.
- O reparație sau alte lucrări, cum ar fi de ex. înlocuirea unei siguranțe etc., au voie să fie efectuate numai de un specialist.
- Trebuie avut în vedere că greșelile de utilizare sau de racordare sunt în afara domeniului de influență al lui ISOTRONIC și nu se poate prelua nici o răspundere pentru pagubele care rezultă din aceste greșeli.
- În orice caz trebuie verificat dacă aparatul este adecvat pentru locul de utilizare respectiv.

Garanție

Noi acordăm o garanție de 2 ani pentru acest aparat. Prestarea garanției cuprinde îndepărtarea tuturor defecțiunilor, care provin de la defecte de material sau de fabricație. Deoarece ISOTRONIC nu are nici o influență asupra montajului și utilizării corecte și regulamentare, se poate prelua numai garanția pentru caracterul complet și alcătuirea ireproșabilă. Nu se preia garanția și nici răspunderea pentru pagube sau pagube consecutive în legătură cu acest produs. Acest lucru este valabil în special dacă au fost efectuate modificări sau încercări de reparație la aparat, au fost schimbate conexiuni sau au fost utilizate alte piese componente sau dacă în alt mod utilizările incorecte, manipulările neglijente sau abuzul au condus la deteriorări.

Echipa dvs.
ISOTRONIC

D- 78727 Oberndorf
Status: 05/15



Indicații privind protecția mediului

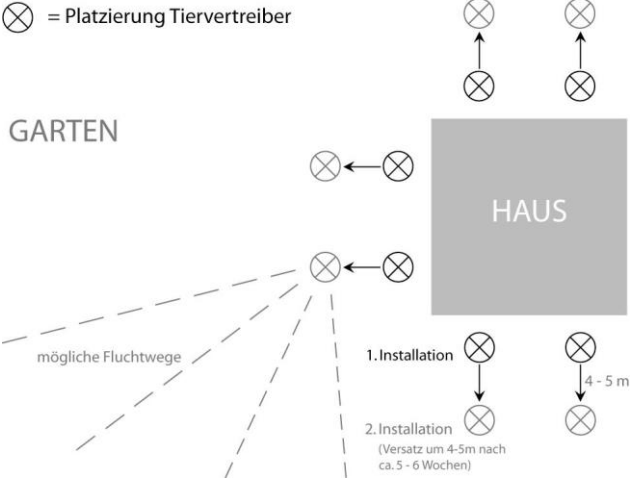
Acest produs, la sfârșitul duratei sale de viață, nu poate fi evacuat pe calea obișnuită a deșeurilor menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul aplicat pe produs, pe instrucțiunile de utilizare sau pe ambalajul acestuia. Materialele sunt refolosibile conform marcărilor de pe ele. Prin refolosire, prin valorificare materială sau prin alte forme de valorificare a aparatelor folosite, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului ambiant. Vă rugăm să vă interesați la autoritățile locale cu privire la punctul corespunzător de colectare.

DE

Installationsvorschlag (s. Skizze):

Platzieren Sie den Vertreiber so, dass die Tiere die Möglichkeit haben, von Ihrem Grundstück zu flüchten.
Nach ca. 5-6 Wochen sollte das Gerät / die Geräte um ca. 4-5 Meter in Richtung Fluchtweg versetzt werden.

⊗ = Platzierung Tiervertreiber

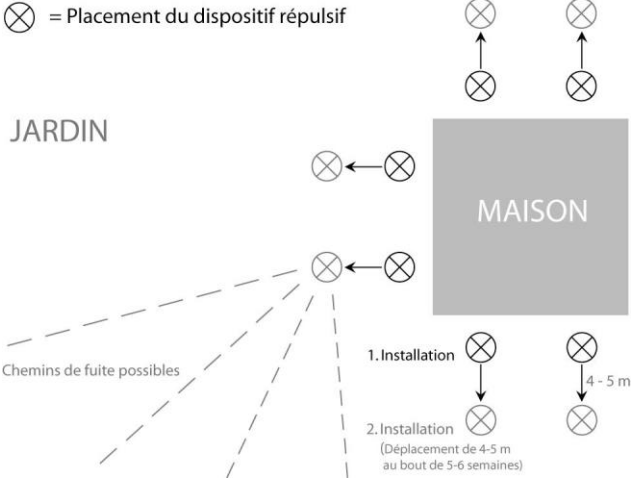


FR

Suggestion D'Installation (voir schéma) :

Placez le dispositif répulsif de manière à ce que les animaux aient la possibilité de s'enfuir de votre terrain.
Après environ 5 à 6 semaines, l'appareil/les appareils devraient être déplacés d'environ 4-5 mètres en direction du chemin de fuite.

⊗ = Placement du dispositif répulsif

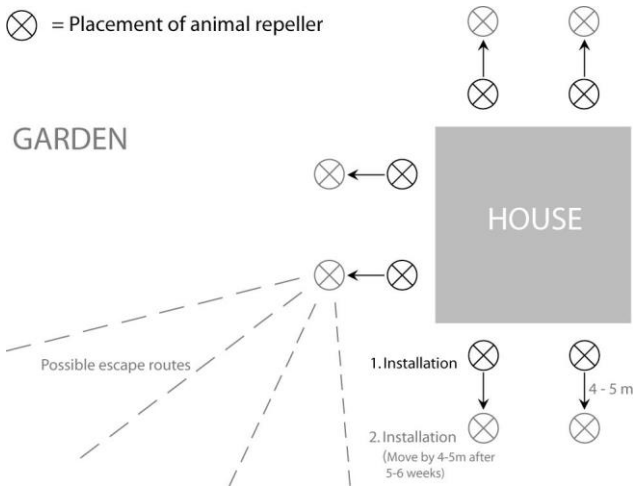


GB

Installation suggestion (see drawing):

Place the repeller in such a position that animals will have the possibility to flee from your land.
After about 5-6 weeks the device/s should be moved approximately 4-5 metres in the direction of the escape route.

⊗ = Placement of animal repeller

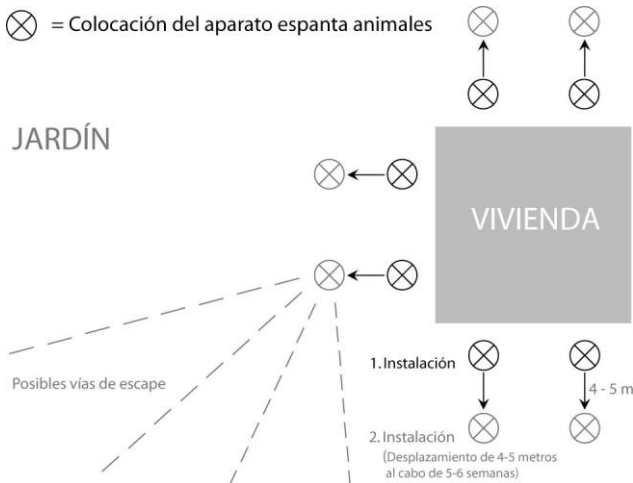


ES

Propuesta de instalación (véase el croquis):

Coloque el aparato de forma que los animales puedan escapar de su terreno.
Al cabo de aprox. 5-6 semanas, el/los aparato/aparatos debería/n desplazarse unos 4-5 metros en dirección a la vía de escape.

⊗ = Colocación del aparato espanta animales



NL

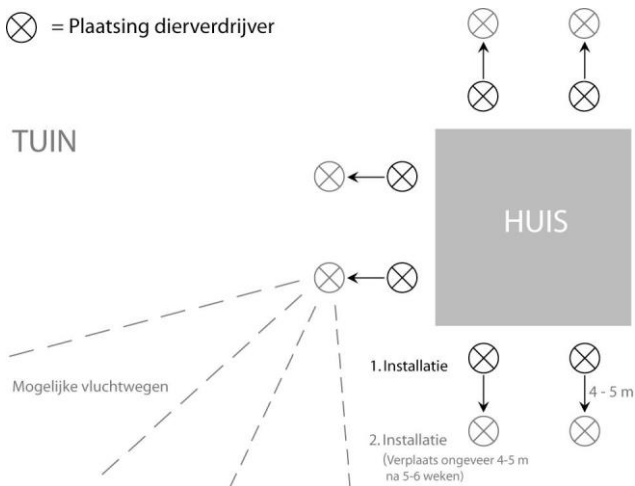
Installatie-idee (z. schets):

Plaats de verdrijver zodanig dat de dieren van uw perceel vandaan kunnen vluchten.

Na ca. 5-6 weken moet het apparaat/de apparaten dan ca. 4-5 meter in de richting van de vluchtweg verplaatst worden.

⊗ = Plaatsing dierverdrijver

TUIN



IT

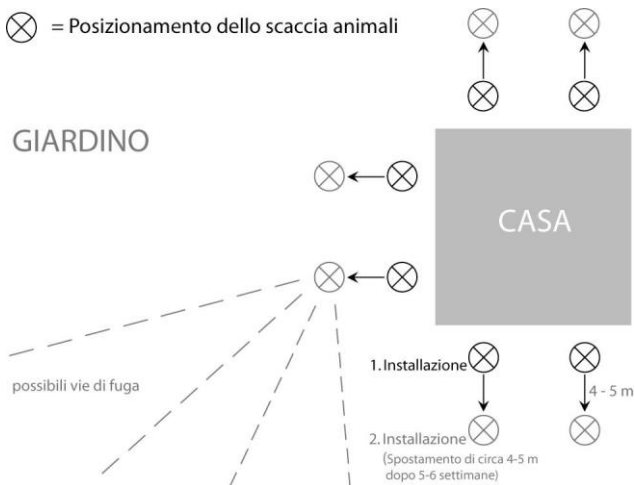
Consiglio sull'installazione (v. disegno):

posizionare lo scaccia animali in modo che gli animali abbiano la possibilità di fuggire dall'area.

Dopo circa 5-6 settimane il/i dispositivo/i deve/devono essere posizionati ad una distanza di circa 4-5 metri nella direzione della via di fuga.

⊗ = Posizionamento dello scaccia animali

GIARDINO



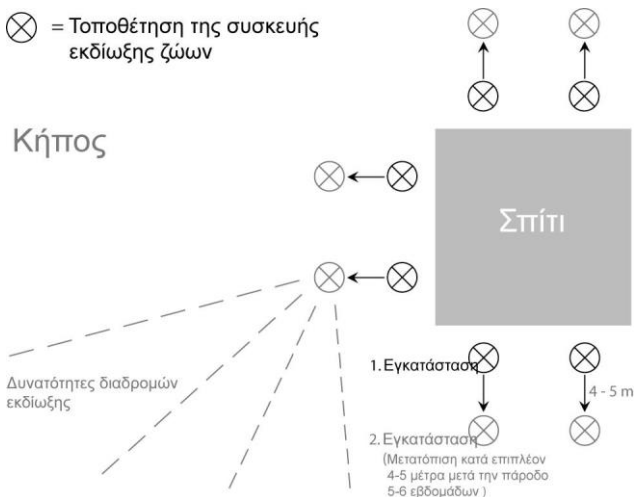
GR

Πρόταση εγκατάστασης (βλέπε σχεδιάγραμμα):

Τοποθετήστε τη συσκευή εκδίωξης ζώων κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα ζώα να έχουν τη δυνατότητα να εγκαταλείψουν το οικόπεδό σας.
Μετά την πάροδο χρονικού διαστήματος 5-6 εβδομάδων η συσκευή / οι συσκευές πρέπει να μετατοπιστεί / μετατοπιστούν σε απόσταση επιπλέον περίπου 4-5 μέτρων προς την διεύθυνση της διαδρομής δραπέτευσης.

⊗ = Τοποθέτηση της συσκευής εκδίωξης ζώων

Κήπος



RO

Propunere de instalare (v. schița):

Plasați astfel aparatul de alungare încât animalele să aibă posibilitatea de a fugi de pe terenul dvs.
După cca. 5-6 săptămâni aparatul / aparatele ar trebui să fie mutate cu cca. 4-5 metri în direcția căii de ieșire.

⊗ = Plasarea aparatului de alungare a animalelor

GRĂDINA

